

Exo

Chapter 33

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וְהַעֲם	אַתָּה	מִזֶּה	עֹלֶה	לֹךְ	מֹשֶׁה	אֶל	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	1
and the people	you	from this [place]	[and] go up	Depart	Moses	to	Yahweh	And said	
			H5927	H3212	H4872	H0413	H3068	H1696	
נָשַׁבַּעַתִּי	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	אֶל	מִצְרָיִם	מִאָרֶץ	הַעֲלִיתָ	אֲשֶׁר		
I swore	of which	the land	to	of Egypt	out of the land	you have brought	whom		
H7650	H0776	H0413	H4714	H0776	H5927				
אֶתְנְגַנְתָּה:	לְזָרְצָה	לְאָמֵר	וּלְיַעֲקֹב	לִיאַתָּק	לִאַבְרָהָם				
I will give it	to your descendants	saying	and Jacob	Isaac	to Abraham				
H5414	H2233	H0559	H3290	H3327	H0085				

| And Jehovah spake unto Moses, Depart, go up hence, thou and the people that thou hast brought up out of the land of Egypt, unto the land of which I sware unto Abraham, to Isaac, and to Jacob, saying, Unto thy seed will I give it:

הָאָמֹרִי	הַכְּנָעָנִי	אַתָּה	וְגַרְשָׁתִי	מֶלֶךְ	לִפְנֵיךְ	וּשְׁלַחֲתִי	2
and the Amorite	the Canaanite	-	and I will drive out	an angel	before you	And I will send	
H0567	H0853	H1644	H4397	H6440	H7971		
וְיָהִוָּסִי:	וְיָהִוָּסִי:	הָהִנֵּי	וְהָפְרָזִי	וְהָהָרִי			
and the Jebusite	and the Hivite	and the Perizzite	and the Hittite				
H2983	H2340	H6522	H2850				

| and I will send an angel before thee; and I will drive out the Canaanite, the Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, the Hivite, and the Jebusite:

בְּקֶרֶבֶךְ	אָשָׁלָה	לֹא	כִּי	וְיָבֵש	חָלֵב	זֹבֵת	אָרֶץ	אֶל	3
in your midst	I will go up	not	for	and honey	with milk	flowing	a land	[Go up] to	
H7130	H5927	H3808	H3808	H1706	H2461	H2100	H0776	H0413	
בְּרַךְ:	אֶכְלָה	פָּאֵת	אַתָּה	שְׁרֵךְ	קָשָׁה	עַם	כִּי		
on the way	I consume you	lest	you [are]	necked	stiff	people	for		
H1870	H3615	H6435	H6435	H6203	H7186				

| unto a land flowing with milk and honey: for I will not go up in the midst of thee, for thou art a stiffnecked people, lest I consume thee in the way.

שָׁתָו	וְלֹא	וַיַּאֲכַלְוּ	וַיִּרְאָבְלוּ	הַזֹּהָה	הַרְעָה	הַקְּבָרָה	אַתָּה	הַעֲמָם	וַיִּשְׁמַע	4
put	and no	and they mourned	and they mourned	this	bad	news	-	the people	And when heard	
H7896	H3808	H0056	H0056	H2088	H1697	H1697	H0853	H8085	H8085	
עַדְיוֹ	עַלְיוֹ									
on	his ornaments									
H5716										
אִישׁ										
one										
H0376										

| And when the people heard these evil tidings, they mourned: and no man did put on him his ornaments.

קָשָׁה־	עָם	אַתָּם	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶל־	אָמַר	מֹשֶׁה	אֶל־	יְהֹוָה	וַיֹּאמֶר	5
stiff	people	You [are]	of Israel	the sons	to	Say	Moses	to	Yahweh	For had said	
H7186			H3478		H0413	H0559	H4872	H0413	H3068	H0559	
וְעַתָּה	וְכַלְיָהִיךְ	בְּקָרְבָּךְ	אָעַלְהָ	אַחֲרָךְ	רָגַע	עָרֵף					
Therefore now	and consume you	into your midst	I could come up	one [moment]	In	necked					
H6258	H3615	H7130	H5927	H0259	H7281	H6203					
לְךָ	אֲعַשָּׂה־	מָה	וְאָדָעַת	מִעְלָיךְ	עַדְךָ	הַוֹּרֶד					
to you	to do	what	that I may know	upon	your ornaments	take off					
		H4100	H3045		H5716	H3381					

And Jehovah said unto Moses, Say unto the children of Israel, Ye are a stiffnecked people; if I go up into the midst of thee for one moment, I shall consume thee: therefore now put off thy ornaments from thee, that I may know what to do unto thee.

הָרֶב:	מִתְּקָר	עֲדִים	אַת-	יִשְׂרָאֵל	בָּנִים	וַיִּתְנַצֵּלוּ	6
Horeb	by Mount	their ornaments	of	of Israel	the sons	So stripped themselves	
H2722	H2022	H5716	H0853	H3478		H5337	

And the children of Israel stripped themselves of their ornaments from mount Horeb onward.

מִן	הַרְחֵק	לִמְחָנֶה	מִחוֹז	וְلֹ	וְנִתְחַדֵּה	הַאֲכָל	אַתָּה	יָקַח	וְמַשְׁתָּה
outside	far from	the camp	outside	it	and pitched	his tent	-	took	And Moses
	H7368	H4264	H2351		H5186	H0168	H0853	H3947	H4872
-	כָּל	וְהִיָּה		מִזְעֵד	אַהֲל	לֹ	וַיִּקְרָא		הַמִּתְחָנֶה
everyone		And it came to pass [that]		of meeting	the tabernacle	it	and called		the camp
H3605		H1961		H4150	H0168		H7121		H4264
לִמְחָנֶה:	מִחוֹז	אֲשֶׁר	מִזְעֵד	אַהֲל	-	אֶל	יְצַא	יְהָוָה	מִבְקָשׁ
the camp	outside	that [was]	of meeting	the tabernacle	to	went out	Yahweh		who sought
H4264	H2351		H4150	H0168	H0413	H3318	H3068		H1245

Now Moses used to take the tent and to pitch it without the camp, afar off from the camp; and he called it, The tent of meeting. And it came to pass, that every one that sought Jehovah went out unto the tent of meeting, which was without the camp.

הַעֲם	כָּל	יָקַרְנוּ	הַאֲהָלָל	אֶל-	מֹשֶׁה	כִּכְצָאת	וְהִזְהָה
the people	all	rose	the tabernacle	to	Moses	[that] whenever went out	So it was
	H3605		H0168	H0413	H4872	H3318	H1961
עד-	מֹשֶׁה	אַחֲרֵי	וְהִבִּיטָו	אֲהָלָל	פִּתְחָה	אִישׁ	וְנִצְבָּא
until	of Moses	the back	and watched	his tent	door	each man	and stood [at]
H5704	H4872		H5027	H0168	H6607	H0376	H5324
				הַאֲהָלָה:		בָּאֹ	
				the tabernacle		he had gone into	
					H0168	H0935	

And it came to pass, when Moses went out unto the Tent, that all the people rose up, and stood, every man at his tent door, and looked after Moses, until he was gone into the Tent.

הַעֲנֹן	עֶנוֹד	יָרַד	הַמִּלְחָמָה	מֹשֶׁה	כִּבְאָ	וְתַּחֲנָה	9
of the cloud	pillar	descended	the tabernacle	Moses	that when entered	And it came to pass	
H6051	H5982	H3381	H0168	H4872	H0935	H1961	
	מֹשֶׁה	עִם	וְרָבָר	דְּאֵתָל	פְּתַח	וַיַּעֲמֹד	
	Moses	with	and [the Lord] talked	of the tabernacle	[at] the door	and stood	
	H4872		H1696	H0168	H6607	H5975	

And it came to pass, when Moses entered into the Tent, the pillar of cloud descended, and stood at the door of the Tent; and Jehovah spake with Moses.

הַאֲלֹהִים the tabernacle H0168	פֶּתַח door H6607	עָמָד standing [at] H5975	הַעֲנָן of the cloud H6051	עַמְנוֹד pillar H5982	אַתָּה - H0853	הָעָם the people H3605	כָּל all H7200	וַיַּרְא And saw H3605	10
אֲהָלָה : [in] his tent H0168	פֶּתַח door H6607	אִישׁ each man H0376	וַיַּתְהִלֵּךְ and worshiped H7812			הָעָם the people H3605	כָּל all H3605	וַיַּקְרַב and rose H3605	

And all the people saw the pillar of cloud stand at the door of the Tent: and all the people rose up and worshipped, every man at his tent door.

And Jehovah spake unto Moses face to face, as a man speaketh unto his friend. And he turned again into the camp; but his minister Joshua, the son of Nun, a young man, departed not out of the Tent.

And Moses said unto Jehovah, See, thou sayest unto me, Bring up this people: and thou hast not let me know whom thou wilt send with me. Yet thou hast said, I know thee by name, and thou hast also found favor in my sight.

Now therefore, I pray thee, if I have found favor in thy sight, show me now thy ways, that I may know thee, to the end that I may find favor in thy sight; and consider that this nation is thy people.

לֹךְ:	וְנִתְחַתֵּי	יָלֹךְ	פָּנִים	וַיֹּאמֶר	14
you	and I will give rest	will go [with you]	My Presence	And He said	

And he said, My presence shall go with thee, and I will give thee rest.

תַּעַלְנוּ אֵל הַלְּכִים בְּנֵי קְיֻדָּמָה אֵין אָמֵן אָלָיו וַיֹּאמֶר
do bring us up not does go [with us] Your Presence not to Him And he said
[H5927](#) [H0408](#) [H1980](#) [H6440](#) [H0369](#) [H0413](#) [H0559](#)

15

מִזֶּה:
from this [place]
[H2088](#)

| And he said unto him, If thy presence go not with me, carry us not up hence.

אֵין בְּעֵינֶךָ מִצְאָתִי כִּי אָפָוֹ יִגְעַשׁ וְבַיּוֹת
I in Your sight have found that here will it be known For by what [then]
[H0589](#) [H2580](#) [H4672](#) [H0645](#) [H3045](#) [H4100](#)

מִכֶּלֶת וְעַמְקָךְ אָנָי וְנַפְלִינוּנָא בְּלִכְמָה חֲלֹוֹת וְעַמְקָךְ
from all and Your people I so we shall be separate with us You go except and Your people
[H3605](#) [H0589](#) [H6395](#) [H3212](#) [H3808](#)

כִּי בְּפִי עַל אֲשֶׁר הַאָרֶםָה
- of the earth the face upon who [are] the people
[H0127](#) [H6440](#)

| For wherein now shall it be known that I have found favor in thy sight, I and thy people? is it not in that thou goest with us, so that we are separated, I and thy people, from all the people that are upon the face of the earth?

אָשָׁשָׁה אָשָׁשָׁה יְהֹוָה וַיֹּאמֶר
I will do you have spoken that this thing also to Yahweh so said
[H1696](#) [H2088](#) [H1697](#) [H0853](#) [H1571](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

בְּשָׂם: וְאֶרְאֶךָ בְּעֵינִי מִצְאָתָה כִּי
by name and I know you in My sight grace you have found for
[H8034](#) [H3045](#) [H2580](#) [H4672](#)

17

| And Jehovah said unto Moses, I will do this thing also that thou hast spoken; for thou hast found favor in my sight, and I know thee by name.

כְּבָדָךְ אַתָּה נָא הַרְאֵנִי וַיֹּאמֶר
Your glory - please show me And he said
[H3519](#) [H0853](#) [H4994](#) [H7200](#) [H0559](#)

| And he said, Show me, I pray thee, thy glory.

וְקָרְאָתִי אַתָּה עַל טוֹבִי כָּל אֲשֶׁר אָנָי וַיֹּאמֶר
and I will proclaim you before My goodness all will make pass I And He said
[H7121](#) [H6440](#) [H2898](#) [H3605](#) [H0589](#) [H0559](#)

אָחַן אֲשֶׁר אַתָּה וְתַהֲנֵתִי לְפָנֶיךָ יְהֹוָה בְּשָׂם
I will be gracious to whom and I will be gracious before you of Yahweh the name
[H0853](#) [H6440](#) [H3068](#) [H8034](#)

אֲרַחְמָם אֲשֶׁר אַתָּה וְרַחֲמֵנִי
I will have compassion on whom and I will have compassion
[H7355](#) [H0853](#) [H7355](#)

18

| And he said, I will make all my goodness pass before thee, and will proclaim the name of Jehovah before thee; and I will be gracious to whom I will be gracious, and will show mercy on whom I will show mercy.

וְחַי: הָאָרֶם יְרֹאָנִי לֹא כִּי פָנִי אַתָּה לְרֹאָתִי תִּכְלֶל לֹא וַיֹּאמֶר
and live man shall see Me no for My face - see You cannot But He said
[H2425](#) [H0120](#) [H7200](#) [H3808](#) [H6440](#) [H0853](#) [H7200](#) [H3201](#) [H3808](#) [H0559](#)

20

| And he said, Thou canst not see my face; for man shall not see me and live.

הַצֹּר :	עַל-	וַיַּצְבַּח	אֹתִי	מִקּוֹם	הָנֶה	יְהֹוָה	וַיֹּאמֶר
the rock	on	and you shall stand	by Me	a place	Here is	Yahweh	And said
H6697		H5324	H0854	H4725	H2009	H3068	H0559

21

And Jehovah said, Behold, there is a place by me, and thou shalt stand upon the rock:

וְשִׁכְתִּי and will cover	הַצֹּוֹר H6697	בְּנִקְרָתָה H5366	וְשִׁמְצִיאָה that I will put you	כְּבָדְלִי H3519	בַּעֲבָרֶר while passes by	וְהִיה so it shall be
				: עֲבָרִי I pass by	עַד־ while	עַלְךָ you
					H5704	H3709

22

and it shall come to pass, while my glory passeth by, that I will put thee in a cleft of the rock, and will cover thee with my hand until I have passed by:

לֹא	וְפָנִי	אַחֲרִי	אַתָּה	וְרָאָתָה	כְּפִי	אַתָּה	וְיִהְסַרְתִּי
not	but My face	My back	-	and you shall see	My hand	-	and I will take away
H3808	H6440	H0268	H0853	H7200	H3709	H0853	H5493

וְיִרְאָה: shall be seen
H7200

and I will take away my hand, and thou shalt see my back; but my face shall not be seen.